



登記表格 - 國際公益法律服務論壇

Registration Form - International Pro Bono Legal Services Forum

此登記表格只供一名參加者填寫，有需要可覆印副本供其他參加者個別填寫。填妥之表格請郵寄到：香港中環皇后大道中5號衡怡大廈18字樓或電郵到 info@iplsa.net。表格一經遞交，即代表填表人已細閱並同意遵守是次論壇的各項細則。

This form is valid for one delegate only. Copies may be made for additional registrations. **To register, please complete and return this form to: International Probono Legal Services Association Limited, 18/F, Henley Building, 5 Queen's Road Central, Hong Kong, Email: info@iplsa.net.** Completion and submission of this form to IPLSA denotes that you have read and agreed to the terms and conditions applied for the Forum.

你的登記一經處理後，你將會收到IPLSA以電郵寄出的確認信並須按要求繳交有關登記及住宿(如適用)等費用。於2018年11月30日或以後，本會將不接受任何退款申請。

Once your form has been processed, you will receive email confirmation and are required to make payment to IPLSA for your registration fee, and hotel room-booking fee (if applicable). No refund will be entertained on or after 30 November 2018.

參加者(1)資料 (請以英文大寫填寫) PARTICULARS OF PARTICIPANT (1) (Please complete in BLOCK letters)

(稱謂) Title _____ (名) Given name _____ (姓) Family name _____

(名牌上顯示的姓名及國家 (如與上述不同)) Name and country to be shown on badge (if different from above)

(出生日期) Date of birth _____ (公司/機構名稱) Firm/company/organization _____

(住址) Address _____ (國家) Country _____

(電話) Tel _____ (傳真) Fax _____

(電郵) Email _____

參加者(2)資料 PARTICULARS OF PARTICIPANT (2)

(稱謂) Title _____ (名) Given name _____ (姓) Family name _____

(名牌上顯示的姓名及國家 (如與上述不同)) Name and country to be shown on badge (if different from above)

(出生日期) Date of birth _____ (公司/機構名稱) Firm/company/organization _____

(住址) Address _____ (國家) Country _____

(電話) Tel _____ (傳真) Fax _____

(電郵) Email _____

膳食要求 SPECIAL DIETARY REQUIREMENTS

如你或你的同行者有任何膳食要求，請於下列述明。IPLSA將不能確保於2018年11月30日以後所遞交之膳食要求會獲得安排。If you or your accompanying person(s) have special dietary requirements, please specify the requirement below. **Dietary requirements submitted to us after 30 November 2018 cannot be guaranteed.**

如你對任何食物敏感，請於方格內打"✓"並於下列述明。Please tick box if you have allergen intolerances and specify.

參加者[1] Participant(1) _____ 參加者[2] Participant(2) _____

如你的隨行人員對任何食物敏感，請於方格內打"✓"並於下列述明。Please tick box if your guest has allergen intolerances and specify.

參加者[1] Participant(1) _____ 參加者[2] Participant(2) _____

如你有其他特別的膳食要求，請於方格內打"✓"並於下列述明 (例如：素食者，不食紅肉)。Please state all other dietary requirements clearly, e.g., I am a vegetarian; I do not eat red meat.

參加者[1] Participant(1) _____ 參加者[2] Participant(2) _____

登記費用(港元) REGISTRATION FEE (in Hong Kong dollar)

HK\$300 per participant 每位參加者港幣300元

一人出席 One participant

二人同行 Two participants

登記費用包括 Registration fee includes

- 參與論壇之所有項目 Access to all forum sessions
- 取得所有論壇資料，包括講者的演講材料 Forum kit containing forum materials including speakers' presentation materials
- 參與論壇之開幕及閉幕典禮 Attendance to Opening Ceremony and Closing Ceremony
- 參與午餐會 Delegates luncheon
- 參與晚宴 Gala dinner
- 享用各場次間之茶點 Tea and coffee during session breaks

登記費用不包括住宿、機票及簽證之費用。Hotel accommodation, flight cost and visa fees are NOT included in the registration fee.

酒店房間預訂 Hotel Room Booking

酒店 Hotel: 香港迪士尼樂園酒店 Hong Kong Disneyland Hotel 6 December 2018

7 December 2018

房價 Room Price:

HK\$1,800/night 晚 (不包早餐 Breakfast Excluded)

HK\$1,800/night 晚 (不包早餐 Breakfast Excluded)

房型 Room Type: 雙人標準房間 Standard Room on Twin Sharing Basis

總費用 Total Fee HK\$ _____

客人資料 Personal Information:

身份證件姓名 Name on Passport or ID 參加者[1] Participant (1) _____ 參加者[2] Participant (2) _____

身份證件號碼 No. of Passport or ID 參加者[1] Participant (1) _____ 參加者[2] Participant (2) _____

付款方法 PAYMENT METHOD

支票或銀行戶口轉賬或銀行匯票 BY CHEQUE OR BANK TRANSFER OR BANK DRAFT

香港參會者可將已填妥之登記表格連同支票郵寄到香港中環皇后大道中5號衡怡大廈18字樓IPLSA秘書處，抬頭請書明受款人為「國際公益法律服務協會有限公司」，亦可透過銀行轉賬至此戶口: 012-875-20160485 (中國銀行)

For Hong Kong participants, cheque payment in favour of **International Probono Legal Services Association Limited** should be posted to IPLSA Secretariat at 18/F, Henley Building, 5 Queen's Road Central, Hong Kong together with the completed registration form. Or, via bank transfer to this account: 012-875-20160485 (Bank of China)

中國內地及海外之參會者可將已填妥之登記表格連同港幣銀行匯票一同交到香港中環皇后大道中5號衡怡大廈18字樓IPLSA秘書處，抬頭請書明受款人為「國際公益法律服務協會有限公司」。

For PRC and overseas participants, payment by bank draft in Hong Kong Dollars should be made in favour of **International Probono Legal Services Association Limited** at 18/F, Henley Building, 5 Queen's Road Central, Hong Kong together with the completed registration form.

請將已填妥之登記表格連同支票遞交到

PLEASE SEND CHEQUE PAYMENT WITH YOUR COMPLETED REGISTRATION FORM TO

國際公益法律服務協會有限公司
香港中環皇后大道中5號
衡怡大廈18字樓
電話: +852 2810 0863
電郵: info@iplsa.net

INTERNATIONAL PROBONO LEGAL SERVICES ASSOCIATION LIMITED
18/F, HENLEY BUILDING
5 QUEEN'S ROAD CENTRAL
Tel: +852 2810 0863
Email: info@iplsa.net

轉賬付款銀行戶口資料 Account No. for Bank Transfer: 012-875-20160485 (中國銀行/Bank of China)

請於下列方格內打"✓"以顯示選擇的付款方式 PLEASE TICK APPROPRIATE BOX BELOW

- 隨表格附上支票以繳交登記費用 I enclose a cheque for the total payment due
- 隨表格附上銀行匯票以繳交登記費用 I enclose a bank draft for the total payment due
- 隨表格附上銀行轉賬之入數紙 I enclose a pay-in slip for the total payment due

私隱政策 PRIVACY POLICY

此登記表所提供之個人資料將交由IPLSA或委任代理人用作向參會者提供論壇安排資料之用，包括但不限於住宿及機場來往酒店之交通安排。

Personal data provided in this registration form will be solely used for IPLSA or its appointed agent to communicate with the participant in respect of forum arrangements including but not limited to hotel room bookings and airport-hotel transfer service.

支持機構 Supporting Organizations

